



# MANUAL DEL OPERADOR

## GABINETE DE CONSERVACIÓN MULTIUSO DE ACCESO DIRECTO

### MODELO

**MPC-21L**  
**MPC-222**



**HENNY PENNY**  
Engineered to Last

REGISTRE LA GARANTÍA EN LA PÁGINA WEB [WWW.HENNYPENNY.COM](http://WWW.HENNYPENNY.COM)

Lea las instrucciones antes de operar el aparato



## SECCIÓN 1: INTRODUCCIÓN

### 1-1 SEGURIDAD

Este aparato no está destinado al uso por parte de personas (incluso niños) con capacidad física, sensorial o mental reducida, o con falta de experiencia o conocimientos a menos que hayan recibido supervisión o formación acerca del funcionamiento del aparato por parte de personas encargadas de su seguridad

Las instrucciones contenidas en este manual se ha preparado para ayudarle a aprender los procedimientos correctos para el equipo. Donde la información sea de particular importancia o se relacione con la seguridad, se usan las palabras AVISO, CUIDADO o ADVERTENCIA. Su utilización se describe a continuación.

Si ocurre un problema durante la primera operación de una unidad nueva, revise de nuevo la Sección Instalación del Manual del operador.

Antes de resolver problemas, siempre revise de nuevo la Sección Operación del Manual del operador.

Donde la información sea de particular importancia o se relacione con la seguridad, se usan las palabras PELIGRO, ADVERTENCIA, CUIDADO o AVISO. Su utilización se describe a continuación:



El SÍMBOLO DE ALERTA DE SEGURIDAD se emplea con PELIGRO, ADVERTENCIA o CUIDADO e indica un riesgo que implica lesiones corporales.



AVISO se emplea para destacar información especialmente importante.



*CUIDADO cuando no va acompañado del símbolo de alerta de seguridad indica una situación potencialmente peligrosa que si no se evita puede provocar daños a la propiedad.*



*CUIDADO acompañado del símbolo de alerta de seguridad indica una situación potencialmente peligrosa que si no se evita puede causar lesiones corporales leves o moderadas.*



ADVERTENCIA indica una situación potencialmente peligrosa que si no se evita puede provocar la muerte o lesiones corporales graves.



PELIGRO INDICA UNA SITUACIÓN DE PELIGRO INMINENTE QUE SI NO SE EVITA PROVOCARÁ LA MUERTE O LESIONES CORPORALES GRAVES.

**1-2  
GABINETE DE  
CONSERVACIÓN  
TÉRMICA**



**AVISO**

El gabinete de conservación multiuso Henny Penny es una unidad básica de equipo para procesamiento de alimentos que se ha diseñado para conservar alimentos calientes a la temperatura correcta en operaciones comerciales de comidas.

Al 16 de agosto de 2005, entró en vigencia la directriz sobre Equipo eléctrico y electrónico desechado (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE) dentro de la Unión Europea. Nuestros productos han sido evaluados conforme a la directriz WEEE. También hemos evaluado nuestros productos para determinar si cumplen con la directriz de Restricción de sustancias peligrosas (Restriction of Hazardous Substances, RoHS) y hemos rediseñado nuestros productos según ha sido necesario con el fin de cumplir. Para continuar el cumplimiento de estas directrices, no debe desecharse esta unidad como desecho municipal no clasificado. Para informarse sobre su descarte correcto, póngase en contacto con su distribuidor más cercano de Henny Penny.

**1-3  
CARACTERÍSTICAS**

- Limpieza fácil
- MPC-21L enviado con 1 fuente grande
- MPC-222 enviado con 4 fuentes pequeñas
- LED de 2 colores aporta información operativa instantánea
- Fácil acceso de servicio a los componentes eléctricos
- Fabricación de acero inoxidable

**CUIDADO**

*Lea las instrucciones antes de operar el aparato*

**1-4  
CUIDADO  
CORRECTO**

Al igual que cualquier unidad de equipo de servicio de comidas, el Gabinete de conservación multiuso Henny Penny requiere cuidado y mantenimiento. Los requisitos de mantenimiento y limpieza aparecen en este manual y deben pasar a formar parte regular de la operación de la unidad en todo momento.

**1-5  
ASISTENCIA**

En caso de requerir asistencia exterior, simplemente llame a su distribuidor local independiente de Henny Penny en su área, llame a Henny Penny Corp. al 1-800-417-8405 gratis o al 1-937-456-8405, o visite el sitio web de Henny Penny en [www.hennypenny.com](http://www.hennypenny.com).

## SECCIÓN 2: INSTALACIÓN

### 2-1 INTRODUCCIÓN

MPC-21L = 25 lbs, MPC-222 = 45 lbs

### 2-2 DESEMPAQUE

Esta sección proporciona las instrucciones de instalación para el Gabinete de conservación multiuso Henny Penny.

#### AVISO

La instalación de esta unidad debe ser realizada únicamente por técnicos de servicio cualificados.



No perfore la unidad con ningún objeto como taladros o tornillos ya que podría provocar choque eléctrico o daños en sus componentes.

El Gabinete de conservación multiuso Henny Penny ha sido probado, inspeccionado y empacado de manera experta para asegurar su llegada a destino en las mejores condiciones posibles. El gabinete descansa sobre cartones que van sobre un patín de madera. La unidad se empaqueta luego dentro de una caja de cartón grueso con suficiente acolchado para soportar el trato normal en los despachos.

#### AVISO

Cualquier daño producido durante el transporte debe ser manifestado en presencia del repartidor y debe quedar constancia mediante firma en presencia del repartidor.

Para sacar el gabinete de conservación multiuso Henny Penny de la caja, debe:

1. Cortar con cuidado las correas de sujeción.
2. Levantar la caja de la unidad.
3. Levantar la unidad del acolchado de cartón y del patín.
4. Desprender todo revestimiento protector del exterior del gabinete.
5. Ahora la unidad queda lista para localizarla y prepararla.

**2-3  
UBICACIÓN**

La unidad debe colocarse sobre una estructura de soporte o repisa de tal modo que toda la parte inferior de la unidad quede apoyada de manera pareja, y también, donde puedan sacarse las fuentes sin interrupciones para cargar y descargar productos. Para que funcione correctamente, el gabinete debe estar nivelado.

El acceso a los controles se halla en el costado de la unidad. No es necesario acceder a los controles en las operaciones normales.

**2-4  
CONEXIÓN ELÉCTRICA**

La placa de datos, ubicada en el costado de la unidad en los modelos MPC-21L y 222, especifica el suministro correcto de electricidad. La unidad requiere un tomacorriente conectado a tierra con una línea eléctrica separada protegida por un fusible o disyuntor con la capacidad nominal correcta. El código de electricidad también puede requerir protección de un interruptor con circuito de falla por puesta a tierra (Ground Fault Circuit Interrupter, GFCI).



Las unidades se entregan con un cable de alimentación de 4 pies (274,3 cm).

Remítase a la tabla a continuación para ver las capacidades nominales de electricidad:

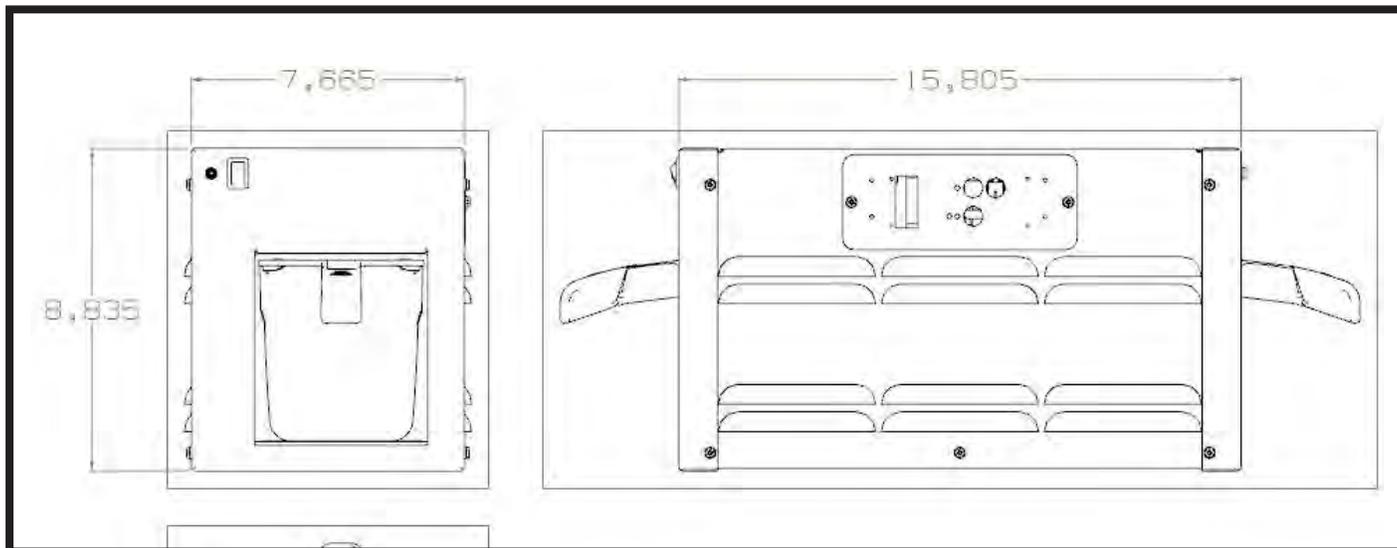
| Número de producto | Voltios | Vatios | Amperios |
|--------------------|---------|--------|----------|
| MPC-21L            | 120     | 110    | .92      |
| MPC-222            | 120     | 400    | 3.3      |
| MPC-21L            | 230     | 110    | .47      |
| MPC-21L            | 230     | 400    | 1.74     |

**(¡SOLO PARA EQUIPO CON MARCA CE!)**

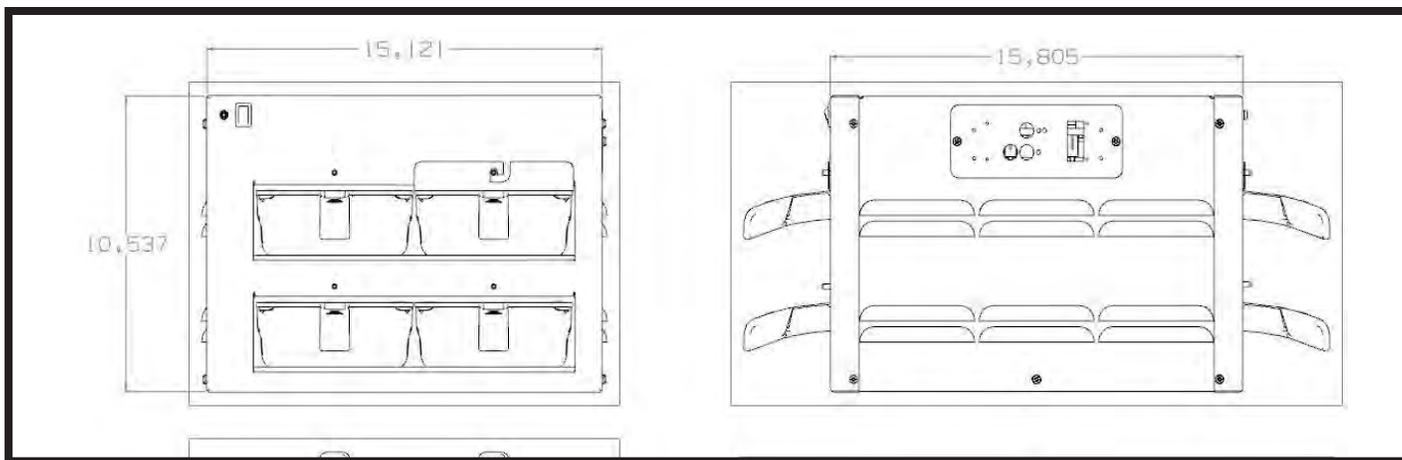
**Para prevenir peligros de choque eléctrico este aparato debe tener enlace a otros artefactos o superficies de metal tocables cercanos a este aparato con un conductor equipotencial de enlace. Este aparato está equipado con una orejeta equipotencial para este fin. La orejeta equipotencial está marcada con el siguiente símbolo**



**2-5**  
**DIMENSIONES DEL**  
**GABINETE**



**MPC-21L**



**MPC-222**

## SECCIÓN 3: OPERACIÓN

### 3-1 INTRODUCCIÓN

Esta sección indica los procedimientos operativos para el gabinete de conservación multiuso. Es necesario leer las secciones Introducción, Instalación y Operación, y seguir todas las instrucciones antes de operar el gabinete.

### 3-2 PUESTA EN MARCHA

#### AVISO

Antes de usar el gabinete de conservación multiuso, debe limpiarse la unidad totalmente como se describe en la Sección Procedimientos de limpieza de este manual.

1. Encienda el interruptor de arranque presionando para ponerlo en la posición ON. Se ilumina el LED rojo (CE: amarillo) (no parpadea) y debe calentar la unidad. Si no se enciende el LED rojo (CE: amarillo), o si parpadea, remítase a la Sección Solución de problemas.
2. Permita que se caliente la unidad al menos 30 minutos antes de poner productos dentro de la unidad. Una vez que el LED se ponga verde, la unidad debe estar a la temperatura correcta de conservación y ahora puede poner productos en la unidad.

### 3-3 OPERACIÓN CON PRODUCTOS

1. Ponga el producto caliente en las fuentes y coloque las fuentes en las áreas adecuadas dentro de la unidad.

MPC-21L es para 1 fuente grande.  
MPC-222 es para 4 fuentes pequeñas.

#### AVISO

Ponga el producto caliente dentro de la unidad y asegúrese de empujar las fuentes hasta el fondo para minimizar la pérdida de calor.

2. Siempre use los procedimientos correctos de rotación de productos para asegurar la calidad más alta de los productos.

**3-4**  
**PROCEDIMIENTOS**  
**DE LIMPIEZA**

1. Apague todos los controles poniéndolos en la posición OFF.
2. Desconecte el suministro eléctrico al gabinete.



**Para evitar quemaduras, permita que se enfríe la unidad antes de limpiarla.**

3. Extraiga todas las fuentes del gabinete y llévelas a un fregadero para limpiarlas totalmente.
4. Limpie el interior del gabinete con un paño suave, jabón y agua. NO use cantidades excesivas de agua.
5. Pase un paño húmedo por el panel de control. No salpique agua alrededor de los controles.
6. Limpie el exterior del gabinete con un paño húmedo.

**CUIDADO**

*No utilice lana de acero, esponjas para fregar, otros limpiadores abrasivos o limpiadores/desinfectantes que contengan cloro, bromo, yodo o amoníaco ya que estos deteriorarían el material de acero inoxidable y reducirían la vida útil de la unidad.*

*No utilice un chorro de agua (ni ningún tipo de rociador a presión) para limpiar la unidad, de lo contrario pueden fallar los componentes.*

## SECCIÓN 4: SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

### 4-1 CÓDIGOS DE ERROR

| PANTALLA | CAUSA  | CORRECCIÓN DEL PANEL  |
|----------|--|---|
| "E-4"    | Se sobrecalienta el tablero de control                               | Apague el interruptor de alimentación (POWER) y luego vuelva a encenderlo; si la pantalla sigue mostrando "E-4", la unidad se está sobrecalentando o están obstruidas las celosías  |
| "E-6"    | Sonda de temperatura averiada  | Revise la sonda en busca de conexiones sueltas o desperfectos   |
| "E-41"   | Memoria revuelta   | Presione y mantenga así los botones ARRIBA y ABAJO y luego vuelva a encender la unidad. Después de que aparezca SP en la pantalla, presione dos veces el botón SET. Luego presione y mantenga así el botón ARRIBA o ABAJO hasta que aparezca In-SYS en la pantalla; si persiste el error "E-41", cambie el tablero de control |
| "Hi"     | La unidad se sobrecalienta; falla en el relé o el tablero de control | Haga cambiar el relé o el tablero de control  |



**Henny Penny Corporation**  
**P.O.Box 60**  
**Eaton, OH 45320**

**1-937-456-8400**  
**1-937-456-8402 Fax**

**Toll free in USA**  
**1-800-417-8417**  
**1-800-417-8434 Fax**

**[www.hennypenny.com](http://www.hennypenny.com)**

\* FM05 - 1 flž - @\* Henny Penny Corp., Eaton, Ohio 45320, Revised 5-32-16

Spanish-Translated from Original